

SESSION 2007

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

ALLEMAND – LANGUE VIVANTE 2

SÉRIE STG

Comptabilité et finance d'entreprise, gestion des systèmes d'information,
mercatique : coefficient 2

Communication et gestion des ressources humaines : coefficient 3

Temps alloué : 2 heures

*Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 3 feuilles numérotées de 1/3 à 3/3.*

*Les questions doivent être traitées dans l'ordre
et chaque réponse devra être rédigée sur la copie.*

Compréhension : 10 points
Expression : 10 points

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Am Hauptbahnhof in Frankfurt am Main auf der Rolltreppe. Ein Mann vor mir, der Kleidung nach Manager, mustert¹ mich. Er sieht meine Fifa-Akkreditierung² und spricht mich an, in fließendem³ Portugiesisch: „Sind Sie aus Brasilien? Herzlich willkommen in Deutschland!“

5 Ich kannte Deutschland nur durch das Kino. Die Filme von Rainer Werner Fassbinder, Wim Wenders und Volker Schlöndorff⁴ zeichneten mir das Bild eines traurigen, ängstlichen, grauen Landes, bewohnt von depressiven Menschen. Dieser Deutsche auf der Rolltreppe schien eine Ausnahme⁵ zu sein. Aber bald bin ich eines Besseren belehrt worden⁶. Das Deutschland, das ich
10 derzeit entdecke, bietet viele Überraschungen!

Die erste: Es ist ein grünes Land. Ich habe noch nie so viele Bäume in den Städten gesehen, so viele gut gepflegte Gärten, so viel Respekt vor der Umwelt.

15 Die zweite Überraschung: Es ist ein fröhliches Land. Ich habe keine der depressiven Figuren von Fassbinder gesehen. Nur höfliche Menschen mit guten Manieren, hilfsbereit und gut gelaunt.

Die dritte Überraschung: Es ist ein organisiertes, aber entspanntes⁷ Land.

20 Dies ist meine vierte Weltmeisterschaft. Jedes Mal wurde ich von Sicherheitskräften⁸ mit bösen Mienen untersucht. Nicht so in Deutschland. Ich fühle mich sicher, aber nicht die ganze Zeit beobachtet.

25 Ich habe einfache Leute gesehen in Sulzbach, Hessen, die den ganzen Tag Erdbeeren gepflückt⁹ haben. Ich habe die smarten Leute der Berliner Kulturszene getroffen. Ich war in München, einer Stadt der Träume, jeder Straßenzug schien mir wie ein Museum. Deutschland hat mir so gefallen, dass ich ab und zu sogar als Fan der Elf von Jürgen Klinsmann¹⁰ bin. Aber nur, bis sie auf Brasilien trifft. Hoffentlich im Finale.

Nach Artur Xexéo, aus *Stern*, 07.2006

¹ mustern: regarder, examiner attentivement

² die Fifa-Akkreditierung: carte délivrée aux journalistes par la Fédération internationale de football

³ fließend eine Sprache sprechen: s'exprimer couramment dans une langue

⁴ Rainer Werner Fassbinder, Wim Wenders, Volker Schlöndorff: cinéastes allemands des années 70/80

⁵ die Ausnahme: l'exception

⁶ ich bin eines Besseren belehrt worden: je suis revenu sur mon idée

⁷ entspannt: détendu, tranquille

⁸ die Sicherheitskräfte: les services de sécurité

⁹ Erdbeeren pflücken: cueillir des fraises

¹⁰ Jürgen Klinsmann: entraîneur de l'équipe de football d'Allemagne

Répondez à chacune des questions posées sur votre feuille de copie. Lorsque vous citez le texte, vous devez préciser la ou les lignes.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

A - Ein Journalist aus der Sportrubrik

Présentation du journaliste/narrateur. Parmi les informations suivantes, recopiez sur votre copie celles qui sont justes et justifiez chaque fois par une citation en indiquant la ligne.

- a) L'auteur de cet article est originaire d'Europe.
- b) Il découvre l'Allemagne pour la première fois.
- c) Il va rendre visite à des amis d'enfance.
- d) Dès son arrivée, il rencontre un homme d'affaires à la gare de Francfort.
- e) D'emblée, l'homme d'affaires s'exprime dans la langue du journaliste.
- f) C'est la quatrième coupe du monde à laquelle il assiste.
- g) Il est fan de l'équipe du Brésil, mais aussi de celle de l'Allemagne.

B - Das Deutschlandbild des Journalisten

Répondez aux questions suivantes par oui ou par non et justifiez votre choix en recopiant une citation du texte et en indiquant la ligne

Exemple 0 : o) ... l' Allemagne est-elle un pays joyeux ?
Réponse : o) : oui : „Es ist ein fröhliches Land“, Zeile 14

Pour le journaliste,

- ~~e) ... l' Allemagne est-elle un pays joyeux ?~~
- a) les Allemands sont-ils soucieux de l'environnement ?
- b) est-ce un pays où règne la morosité ?
- c) le sens de l'organisation allemande rend-il la vie stressante ?
- d) se sent-on en sécurité dans ce pays ?
- e) l' Allemagne d'aujourd'hui correspond-elle à l'image qu'il en a gardée ?
- f) l'équipe de Klinsmann doit-elle gagner en finale ?

C – Begegnung des Journalisten mit dem Manager

Qui aurait pu prononcer ces paroles ? L'auteur de l'article ou l'homme d'affaires rencontré à la gare ?

- a) Ich mag auch die deutsche Mannschaft.
- b) Kann ich Ihnen helfen?
- c) Toll! Ein Brasilianer in Frankfurt. Willkommen!
- d) Brasilien wird sicher gewinnen.
- e) Wie schön ist es, Portugiesisch mit einem Brasilianer sprechen zu können!

D- Cherchez l'intrus

Parmi les titres suivants, trouvez l'intrus et recopiez-le sur votre copie.

- a) Ein brasilianischer Fußballfan in Deutschland
- b) Drei Überraschungen
- c) Ein brasilianischer Fußballspieler in der deutschen Mannschaft
- d) Ein begeisterter Journalist und Tourist
- e) Ein positives Bild von Deutschland

II. EXPRESSION

Vous traiterez en allemand l'un des sujets suivants [120 mots].

a - Invitation

Der brasilianische Journalist hat in Berlin einen Deutschen kennen gelernt. Zwei Wochen später ist er wieder zu Hause in Brasilien. Er schlägt dem Deutschen vor, Brasilien zu entdecken. Schreiben Sie den Brief.

b - Votre vision de l' Allemagne

Was ist Ihr Deutschlandbild?